



## THE SOJOURN CERTIFICATED EMPLOYEE CREDENTIAL

---

The Sojourn Certificated Employee Credential authorizes the holder to provide bilingual instruction, foreign language instruction, or cultural enrichment in the elementary and/or secondary grades of the employing California public school district in the subjects the applicant is academically competent to teach.

### Requirements for the Credential

Applicants must satisfy **all** of the following requirements:

1. Completed credential application [\(form 41-4\)](#)
2. Character and Identification Clearance [\(form 41-CIC\)](#)
3. Copy of Livescan Service [\(form 41-LS\)](#) receipt **or** two fingerprint cards (form FD-258)
4. Required fees (see Fee Information [leaflet CL-659](#))
5. Verification of completion of 90 semester hours of college or university course work taken at an institution in a country other than the United States. Individuals must obtain a complete evaluation of foreign transcripts, degrees, and other relevant documents prior to applying to the Commission for a California credential, permit, or certificate (See Foreign Transcript Evaluation [leaflet CL-635](#) for additional information.)
6. Certification by the governing board of the employing California school district that the applicant is a bilingual-biliterate teacher, fluent both in English (this may be satisfied by passage of the employer-administered basic skills examination) and the target language by **one** of the following:
  - a. a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction is delivered in the target language
  - b. passage in the target language of the listening and speaking sections of Test 6 of the [CLAD/BCLAD Examinations](#)
  - c. passage in the target language of the exit assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, administered by a California college or university as a part of its Commission-approved BCLAD emphasis program
7. Verification that the applicant was employed as a teacher during the calendar year immediately preceding the date of application
8. Certification by the governing board of the employing California school district that the applicant will be employed by the school district in a teaching assignment authorized by the Sojourn Certificated Employee Credential, and that the applicant has been informed in writing of his or her employment status and renewal requirements
9. A written statement, signed by the applicant, verifying knowledge of the general requirements for a regular credential and agreeing to diligently pursue completion of those requirements
10. Verification of passage of the California Basic Educational Skills Test (CBEST) (A one-year nonrenewable [OYNR] credential is available to applicants who meet requirements 1–9 above and have not yet passed the CBEST. For more information, contact the CBEST Program, National Evaluation Systems, Inc., P.O. Box 340880, Sacramento, CA 95834-0880, 916-928-4001, [www.cbest.nesinc.com](http://www.cbest.nesinc.com).)

### Renewal

This credential shall be issued initially for two years. The Sojourn Credential may be renewed one year at a time, upon completion of renewal requirements, for no more than a total of five one-year renewals.

For the **first renewal**, the holder must satisfy **all** of the following requirements:

1. Submit an application [\(form 41-4\)](#) and fee

(continued)

2. Provide a statement from the employing California school district verifying the continued need for the services of the Sojourn Certificated Employee
  3. Verify completion of a minimum of 12 semester hours (completed during the term of the credential) of college or university course work applicable toward meeting the requirements for the Preliminary Multiple or Single Subject Teaching Credential
- *For each additional one-year renewal, the holder must submit an application and fee, verify the completion of a minimum of six additional semester hours of college or university course work, and provide a statement from the employing California school district verifying the continued need for the services of the Sojourn Certificated Employee.*

### **Applying for Preliminary or Professional Clear Teaching Credential**

Four years of successful classroom teaching on the basis of a Sojourn Certificated Employee Credential, as demonstrated by continual employment in the public schools, shall be accepted as equivalent to the professional preparation program requirement needed to obtain a preliminary teaching credential. For more information regarding requirements for the preliminary and professional clear teaching credentials, please visit the Commission's website at [www.ctc.ca.gov](http://www.ctc.ca.gov)

*Reference: California Education Code, Sections 44261, 44856 and Title 5, California Code of Regulations, Sections 80055.2, 80413.1*